

REGISTRE DE LA MÉMOIRE DU MONDE

Papiers présidentiels de Manuel L. Quezon

(Philippines)

Réf. n° 2010-05

PARTIE A – INFORMATIONS ESSENTIELLES

1. RÉSUMÉ

Manuel Luis Quezon (19 août 1878 – 1^{er} août 1944) fut sans doute le plus important et le plus éminent dirigeant philippin d'avant-guerre, sans égal de par son engagement dans les affaires du pays de 1907 jusqu'à sa mort en 1944 – période correspondant à la présence coloniale américaine et à l'occupation japonaise des Philippines pendant la Seconde Guerre mondiale. Quezon participa en tant qu'officier à la guérilla anti-américaine (1899-1901) durant la Guerre américano-philippine. Il débuta sa carrière politique comme Procureur de la province de Mindoro (1903-1906) et fut ensuite Conseiller municipal de la ville de Tayabas (1906) dans la province du même nom – celle où il était né –, puis Gouverneur de cette province (1906) et Premier représentant de celle-ci auprès de la Première Assemblée philippine (1907). Il fut aussi le co-fondateur du Partido Independista Inmediatista (1906), qui devint le Partido Nacionalista (1907), le principal parti politique des Philippines jusqu'en 1935, avec pour mot d'ordre l'indépendance immédiate, absolue et complète vis-à-vis des États-Unis. Le Partido Nacionalista existe toujours aux Philippines aujourd'hui.

Manuel L. Quezon fut aussi Commissaire résident des Philippines et, à ce titre, il représenta son pays auprès du Congrès américain de 1909 à 1916. À son retour aux Philippines, il devint le premier Président du Sénat de la législature philippine et occupa cette position de 1916 à 1935, moment où il fut élu premier Président du Commonwealth des Philippines. Cette date marqua aussi le début des dix années de transition précédant la reconnaissance et la restauration de l'indépendance du pays en 1946. Durant la Seconde Guerre mondiale, après la chute de l'île de Bataan et de la péninsule de Corregidor et la reddition des USAFFE (les forces armées des États-Unis en Extrême-Orient, composées de militaires américains et philippins) face aux forces militaires japonaises, Quezon resta Président du Commonwealth des Philippines et continua à diriger le gouvernement en exil depuis Washington D.C. (1942), et ce jusqu'à sa mort en 1944.

Les Papiers présidentiels de Manuel L. Quezon (ci-après nommés les Papiers de Quezon), dont l'inscription sur le Registre international de la Mémoire du monde est ici proposée, constituent probablement la source d'information la plus riche qui soit sur les Philippines durant la période américaine (1898-1946). Cette collection fut léguée au public au début de l'année 1942, lorsque le Président du Commonwealth fut évacué de Corregidor vers les États-Unis via Mindanao, suite au bombardement des Philippines par les Japonais (décembre 1941) et l'occupation du pays par ces derniers (jusqu'en 1945). Ces documents du gouvernement du Commonwealth des Philippines exilé à Washington D.C. furent apparemment étudiés par le Vice-Président Sergio Osmeña – qui devint par la suite Président – après la mort de Quezon, survenue à Saranac Lake, dans l'État de New York, le 1^{er} août 1944. Ils rejoignirent la collection principale après la guerre, faisant de celle-ci un témoignage complet sur les affaires publiques philippines de 1907 à 1944.

Conséquence des terribles destructions qui accompagnèrent la libération de Manille du joug japonais en 1944-1945, de nombreux papiers ont été détruits. La majeure partie des pertes a eu lieu durant la période juste après la guerre, quand la collection fut transférée à plusieurs reprises d'un endroit à un autre en attendant qu'un lieu d'hébergement permanent lui soit trouvé. Le fort taux d'humidité, les conditions de stockage inadaptées en ces différents endroits ainsi que la piètre qualité du papier et le climat tropical ont entraîné un noircissement des documents, comprimés en

tas et partiellement rongés par les fourmis blanches et les termites. Heureusement, il en reste suffisamment d'intacts et la collection demeure une ressource précieuse pour qui veut effectuer des recherches sur l'histoire des Philippines durant la première moitié du XX^e siècle. Les Papiers de Quezon sont à présent conservés de façon permanente à la Bibliothèque nationale de Manille.

Il est important de souligner ici que les Papiers de Quezon constituent une source majeure d'information sur l'histoire des Philippines non seulement en soi, mais aussi au regard de l'histoire de la région (sud-est de l'Asie de l'Est/Asie de l'Est), l'histoire des États-Unis et l'histoire de pays européens (Grande-Bretagne, France, Pays-Bas) durant la période de domination coloniale subie par la région. Le colonialisme et l'impérialisme étaient une expérience commune à de nombreux pays d'Asie qui connaissaient des situations similaires à celle des Philippines. Plusieurs pays dans la région ont également été concernés par la Seconde Guerre mondiale et l'occupation japonaise.

2. INFORMATIONS SUR L'AUTEUR DE LA PROPOSITION

2.1 Nom (personne physique ou morale)

Bernardita R. Churchill, docteur es histoire, professeur d'histoire à l'Université des Philippines (retraîtée) et Présidente de la Philippine National Historical Society, Inc.

2.2 Relation avec l'élément considéré du patrimoine documentaire

Aucune.

2.3 Personne(s) à contacter

Bernardita R. Churchill

2.4 Coordonnées complètes de la personne à contacter (adresse, téléphone, fax, adresse électronique)

40 Matiwasy Street, UP Village
Diliman, Quezon City 1101
Tél. : (63-2) 921-4575
Fax : (63-2) 926-1347
E-mail : nitachurchill@hotmail.com

3. IDENTITÉ ET DESCRIPTION DE L'ÉLÉMENT DU PATRIMOINE DOCUMENTAIRE

3.1 Nom et identification de l'élément

3.2 Description

La collection revêt une très grande importance en raison de la vaste correspondance entretenue par Quezon et des renseignements qu'elle apporte sur les événements et les affaires politiques propres à la longue histoire du mouvement d'indépendance des Philippines, lequel fut mené à la fois à l'intérieur du pays et aux États-Unis. Quezon correspondait avec un large éventail de personnes, aussi bien des figures de la politique américaine que de nombreux leaders philippins de premier plan.

On compte deux grands dépositaires des Papiers de Quezon : la collection de manuscrits originaux est conservée à la Bibliothèque nationale de Manille, tandis qu'une copie sur microfilm (54 bobines) d'une partie importante, mais incomplète, de la collection se trouve dans la Bibliothèque historique Bentley de l'Université du Michigan, à Ann Harbor, dans l'État du Michigan, USA.

La collection comprend des télégrammes, des mémos, des transcriptions de conférences de presse, des coupures de presse, des documents publics, des lettres et des discours plus ou moins à l'état de brouillon. Environ 40 % de ces documents sont en espagnol, une petite partie en tagalog ou d'autres langues des Philippines, et le reste en anglais.

Concernant les Papiers de Quezon, la Bibliothèque nationale dispose du registre/guides suivants :

- (1) Un registre de ses Papiers dans la Section des livres rares et des manuscrits de la Bibliothèque nationale (non daté), Division des Philippines ;
- (2) Un Guide des Papiers de Manuel L. Quezon (non daté), Série VII, Dossier thématique, Division des Philippines ;
- (3) Un Guide des Papiers de Manuel L. Quezon (non daté), Série VII, Gouvernements municipaux et provinciaux, Division des Philippines et de l'Asie, Section des livres rares et des manuscrits.

La collection sur microfilm de la Bibliothèque historique Bentley (Université du Michigan) comprend trois catégories :

- (1) Correspondance générale
 - (a) en tant que Commissaire des Philippines auprès des États-Unis (1909-1916)
 - (b) en tant que Président du Sénat (1916-1935)
 - (c) en tant que Président du Commonwealth des Philippines (1935-1944)
- (2) Discours, articles, déclarations, rapports, interviews et livres (1907-1944)

Cette catégorie inclut des brouillons de discours (dont certains à divers degrés de finition), manuscrits, tapuscrits, épreuves ou exemplaires imprimés, des articles, des notes, des communiqués de presse et des conférences de presse. Y figurent aussi des notes rédigées à la main et des documents de fond rassemblés par Quezon durant la rédaction de son autobiographie, *The Good Fight*.
- (3) Correspondance (1910-1944)

Cette section comprend des lettres, des télégrammes, des câblogrammes, des radiogrammes et des mémorandums envoyés et reçus par Quezon. Tous sont classés par ordre alphabétique selon le nom des correspondants, puis par ordre chronologique.

Source: « Balita mula Maynila », in Michigan Historical Collections, Bulletin n° 19, p. 29, Ann Arbor, MI, février 1971. Voir aussi *American-Philippine Relations, A Guide to the Resources in the Michigan Historical Collections*, comp. par Marjorie Barritt, p. 18, Bibliothèque historique Bentley, Université du Michigan, Ann Arbor, MI, juillet 1982. « Manuel Luis Quezon, 1898-1944 », Microfilm 852085 Aa 2, 34 pages, Bibliothèque historique Bentley, Université du Michigan. Voir inventaire ci-joint du UM Microfilm)

L'Université du Michigan a également acquis des copies supplémentaires sur microfilm de documents choisis parmi les Papiers de Quezon par deux historiens américains qui s'étaient servis de la collection de Manille pour leurs travaux de recherche respectifs. Ces documents, qui se trouvent sur trois bobines microfilm issues des Documents de Michael Onorato et John A. Larkin, comprennent essentiellement des lettres échangées entre Quezon et des collègues et des responsables américains et philippins. Ces documents peuvent dans certains cas faire doublon avec ceux de la Bibliothèque historique Bentley, mais dans la mesure où de nombreux manuscrits ont été perdus parmi les Papiers de Quezon à Manilla, ils seraient très utiles pour compléter ces derniers (Voir section 4.5 ci-dessous).

D'autres collections possèdent aussi un fonds très riche de documents imprimés sur Quezon. Parmi elles, citons :

Le Centre de recherche et Musée des Philippines Jorge B. Vargas, de l'Université des Philippines, dans le quartier de Diliman, à Quezon City (Philippines), abrite de nombreux documents relatifs à Quezon, parmi lesquels des livres et des périodiques, des papiers et des manuscrits sur/par Manuel Luis Quezon. La collection comprend des biographies de l'ancien président, une compilation de ses discours, allocutions, messages, proclamations, décrets, photos, etc. Jorge B. Vargas fut le Secrétaire exécutif du Président Quezon de 1935 à 1942 et fit partie du gouvernement des Philippines instauré par les Japonais durant leur occupation de l'archipel (1942-1945). Le Centre de recherche et Musée des Philippines Jorge B. Vargas possède un vaste fonds documentaire sur la période de l'occupation japonaise.

La Bibliothèque du Congrès de la République des Philippines (Batasan Hills, Quezon City) détient également des documents sur Quezon découverts dans les archives du Diario de Sesiones del Senado de Filipinas, lequel contient les comptes rendus des sessions du Congrès. Quezon fut président du Sénat des Philippines, la chambre haute du corps législatif philippin, de 1916 à 1935.

L'auteur de la proposition détient elle aussi une bobine de microfilm des Papiers de Quezon issue de la Bibliothèque nationale (Philippines), dont elle se sert pour rédiger sa thèse sur la lutte pour l'indépendance des Philippines vis-à-vis des États-Unis. Cette bobine comporte 1 983 pages de documents.

La thèse, présentée à l'Université nationale australienne, fut publiée par le National Historical Institute en 1983 sous le titre *The Philippine Independence Missions to the United States, 1919-1934*. Le microfilm original et la copie numérique se trouvent à la bibliothèque Ateneo de Manila Rizal, Loyola Heights, Quezon City. La collection de l'auteur de la proposition comprend aussi une copie numérique.

D'autres documents – sans doute essentiellement issus de collections privées et d'autres dépôts officiels – seront peut-être découverts en temps voulu et pourront alors être ajoutés à cette liste.

4. JUSTIFICATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION SUR LE REGISTRE/ ÉVALUATION PAR RAPPORT AUX CRITÈRES DE SÉLECTION

4.1 L'authenticité est-elle établie ?

Les Papiers de Quezon, à l'exception de ceux qui ont été transcrits récemment (en raison de la fragilité du papier) sont tous des originaux rédigés personnellement et rassemblés par le défunt Président Quezon. Parmi eux figurent des documents personnels et officiels, des coupures de presse, des brouillons de discours, des notes de frais – pratiquement tous les bouts de papier qui sont passés entre ses mains.

4.2 L'intérêt universel et le caractère unique et irremplaçable sont-ils établis ?

Les Philippines furent une colonie américaine de 1898 à 1946 et les Papiers de Quezon représentent une mine d'information sur les relations entre les deux pays. Homme de tempérament qui éclipsait ses contemporains et ses pairs par sa stature, Manuel Quezon domina la scène politique de son époque. Son engagement actif dans la destinée de son pays se ressentit à la fois aux Philippines et aux États-Unis. Pour comprendre au mieux une bonne partie des relations actuelles entre les deux pays, il faut étudier la politique des États-Unis vis-à-vis des Philippines, notamment en ce qui concerne l'indépendance politique et le développement économique. Du point de vue des Philippines, l'expérience coloniale vécue avec les États-Unis a également beaucoup influencé la nature et la pratique de la politique dans le pays en posant et en affirmant l'identité de ce dernier dans le monde contemporain.

Par-delà les Philippines et leurs relations avec les États-Unis, ce mouvement d'indépendance trouva un écho dans certains pays asiatiques eux aussi colonisés. L'exemple de ce mouvement nationaliste pacifique et du processus d'évolution constitutionnelle des Philippines devint un modèle pour les pays voisins qui cherchaient à mettre fin au joug colonial et à accéder à l'indépendance. Quezon se rendit souvent à l'étranger et rencontra un grand nombre de ces leaders nationalistes qui considéraient les Philippines comme un modèle à suivre. Des universitaires étrangers ont écrit sur les mouvements d'indépendance d'autres pays asiatiques en les resituant dans le contexte de ce qui se passait aux Philippines puisque ces dernières furent le premier pays d'Asie à lancer une révolution nationaliste contre une puissance coloniale avec la Révolution contre l'Espagne (1896-1898), puis la Guerre américano-philippines (1899-1902).

4.3 Un ou plusieurs des critères (a) de l'époque, (b) du lieu, (c) des personnes, (d) du sujet et du thème, (e) de la forme et du style (f) signification sociale/spirituelle/ communautaire sont-ils satisfaits ?

Époque, lieu, personnes, sujet et thème, forme et style.

(a) l'époque

Les Papiers de Quezon contiennent des documents précieux sur la période correspondant à la carrière politique de Manuel L. Quezon, et en particulier les années durant lesquelles il occupa des fonctions publiques au niveau national (de 1907 à 1944). Ces années couvrent pratiquement toute la période du pouvoir colonial américain et de l'occupation japonaise des Philippines (1898-1946).

(b) le lieu

Les Papiers de Quezon contiennent des documents qui décrivent des événements historiques à mesure qu'ils avaient lieu à la fois aux Philippines et aux États-Unis, et notamment la nature des relations coloniales entre les deux peuples et les influences culturelles, sociales et esthétiques que ces derniers eurent l'un sur l'autre durant une longue période.

(c) les personnes

Les Papiers de Quezon nous renseignent sur les relations entre Philippins et Américains durant la période de leurs relations coloniales.

(d) sujet et thème

Les Papiers de Quezon abordent un large éventail de sujets et de thèmes dans la mesure où ils traitent des relations entre deux pays et leur peuple respectif.

(e) forme et style

D'un point de vue historique, la documentation revêt une grande importance et les Papiers de Quezon fournissent des matériaux officiels et personnels très divers qui, parce qu'ils renseignent aussi sur les relations entre les Philippines et d'autres pays, se révèlent utiles pour reconstituer les événements de l'histoire des relations interétatiques.

(f) signification sociale, spirituelle et communautaire

Les Papiers de Quezon documentent la société philippine durant pratiquement toute la première moitié du XX^e siècle. Ils renseignent et éclairent les pratiques et les situations du quotidien des Philippins, catholiques pour une grande majorité d'entre eux, au regard de l'évolution politique et économique de leur pays jusqu'à ce que ce dernier accède à la souveraineté et à l'indépendance en 1946. Les Papiers de Quezon ne font pas que traiter

des relations coloniales officielles entre les gouvernements américain et philippin, ils contiennent également des documents qui reflètent les conditions sociales dans lesquelles vivaient les diverses communautés constitutives de la nation philippine.

4.4 Des problèmes de rareté, d'intégrité, de menace et de gestion sont-ils associés à l'élément considéré ?

Les Papiers de Quezon, tels qu'ils sont conservés aujourd'hui à la Bibliothèque nationale, sont dans un sérieux état de dégradation. Certains documents ont probablement été perdus à jamais en raison des dommages causés par le climat tropical et le stockage dans des conditions inadéquates en termes de température et d'humidité. Les Papiers de Quezon représentant une ressource documentaire précieuse sur la période dont ils traitent, il importe de récupérer toutes les copies qui en ont été faites et qui se trouvent à l'étranger (à l'Université du Michigan, dans les Archives nationales américaines et à la Bibliothèque du Congrès, à Washington, D.C., à la Bibliothèque publique de New York et dans d'autres lieux encore) ainsi que dans des collections privées (celles d'historiens qui se sont servis de ces copies), à la fois pour compléter la collection originale (et remplacer ce qui a été perdu) et pour l'enrichir avec des documents que seuls d'autres dépôts possèdent à l'heure actuelle.